

## Wirtschaft

- 6 Selbstcoaching für Laborleiter
- 12 Durch Übung wird das Unmögliche möglich
- 16 Kunden vor dem Absprung – So bauen Sie ein Frühwarnsystem auf

## Technik

- 19 Optimale Ausnutzung des Platzangebots durch Einsatz digitaler Technologien
- 24 Anatomische Schalenteknik (AST) – Verbesserte Ästhetik mit CAD/CAM-Verfahren

## IDS 2013 Spezial Nachlese

- 32 IDS 2013 schließt mit Rekordwerten
- 34 „We forge Heroes – Wir schmieden Helden“
- 36 Wertschöpfung zurück im Labor
- 38 Digitales und handwerkliches Können unterstützen
- 39 Beliebter Treffpunkt
- 40 Interessierte Besucher und glückliche Gewinner bei ARGENT Dental auf der IDS
- 41 IDS-Verlosungsaktion zum 25-jährigen Jubiläum von Creation

## Firmennews

- 42 Fokus

## CAD/CAM

- 46 Betriebswirtschaftliche Betrachtungen eines innovativen Prozesses
- 49 Interaktive Austauschplattform für ARCTICA- und Everest-Anwender
- 50 Zahnkorrekturschienen – Interessantes Geschäftsfeld für Praxis- und Dentallabore
- 52 Technologie- und Schulungszentrum in Leipzig eröffnet
- 54 30 Jahre Qualität direkt vom Hersteller

## Rubriken

- 3 Editorial
- 4 Impressum
- 56 Produkte



**Titelbild:** Mit freundlicher Unterstützung der C.HAFNER GmbH + Co. KG

**ZWP** online

Diese Ausgabe als E-Paper auf [www.zwp-online.info/publikationen](http://www.zwp-online.info/publikationen)

**Verlagsanschrift:** OEMUS MEDIA AG  
Holbeinstraße 29, 04229 Leipzig  
Tel.: 0341 48474-0  
Fax: 0341 48474-290  
kontakt@oemus-media.de

**Verleger:** Torsten R. Oemus

**Verlagsleitung:** Ingolf Döbbecke  
Dipl.-Päd. Jürgen Isbaner  
Dipl.-Betriebsw. Lutz V. Hiller

**Projekt-/Anzeigenleitung:** Stefan Reichardt  
Tel.: 0341 48474-222  
reichardt@oemus-media.de

**Produktionsleitung:** Gernot Meyer  
Tel.: 0341 48474-520  
meyer@oemus-media.de

**Anzeigendisposition:** Marius Mezger  
Tel.: 0341 4 8474-127  
m.mezger@oemus-media.de

Bob Schliebe  
Tel.: 0341 48474-124  
b.schliebe@oemus-media.de

**Abonnement:** Andreas Grasse  
Tel.: 0341 48474-200  
grasse@oemus-media.de

**Layout/Satz:** Frank Jahr  
Tel.: 0341 48474-254  
f.jahr@oemus-media.de

**Redaktionsleitung:** Georg Isbaner (V.i.S.d.P.)  
Tel.: 0341 48474-123  
g.isbaner@oemus-media.de

Carolin Gersin  
Tel.: 0341 48474-129  
c.gersin@oemus-media.de

**Lektorat:** H. u. I. Motschmann  
Tel.: 0341 48474-125  
motschmann@oemus-media.de

**Druckerei:** Löhnert Druck  
Handelsstraße 12  
04420 Markranstädt

**Erscheinungsweise:** ZWL Zahntechnik Wirtschaft Labor erscheint 2013 mit 6 Ausgaben, es gilt die Preisliste Nr. 16 vom 1. 1. 2013. Es gelten die AGB.

**Verlags- und Urheberrecht:** Die Zeitschrift und die enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Dies gilt besonders für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Bearbeitung in elektronischen Systemen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages. Bei Einsendungen an die Redaktion wird das Einverständnis zur vollen oder auszugsweisen Veröffentlichung vorausgesetzt, sofern nichts anderes vermerkt ist. Mit Einsendung des Manuskriptes gehen das Recht zur Veröffentlichung als auch die Rechte zur Übersetzung, zur Vergabe von Nachdruckrechten in deutscher oder fremder Sprache, zur elektronischen Speicherung in Datenbanken zur Herstellung von Sonderdrucken und Fotokopien an den Verlag über. Für unverlangt eingesandte Bücher und Manuskripte kann keine Gewähr übernommen werden. Mit anderen als den redaktionseigenen Signa oder mit Verfassernamen gekennzeichnete Beiträge geben die Auffassung der Verfasser wieder, die der Meinung der Redaktion nicht zu entsprechen braucht. Der Verfasser dieses Beitrages trägt die Verantwortung. Gekennzeichnete Sondereile und Anzeigen befinden sich außerhalb der Verantwortung der Redaktion. Für Verbands-, Unternehmens- und Marktinformationen kann keine Gewähr übernommen werden. Eine Haftung für Folgen aus unrichtigen oder fehlerhaften Darstellungen wird in jedem Falle ausgeschlossen. Gerichtsstand ist Leipzig.

**Bezugspreis:** Einzelheft € 5,00 ab Verlag zzgl. gesetzl. MwSt. Jahresabonnement im Inland € 36,00 ab Verlag inkl. gesetzl. MwSt. und Versandkosten. Kündigung des Abonnements ist schriftlich 6 Wochen vor Ende des Bezugszeitraums möglich. Abonnementgelder werden jährlich im Voraus in Rechnung gestellt. Der Abonnent kann seine Abonnement-Bestellung innerhalb von 2 Wochen nach Absenden der Bestellung schriftlich bei der Abonnementverwaltung widerrufen. Zur Fristwahrung genügt die rechtzeitige Absendung des Widerrufs (Datum des Poststempels). Das Abonnement verlängert sich zu den jeweils gültigen Bestimmungen um ein Jahr, wenn es nicht 6 Wochen vor Jahresende gekündigt wurde.

## PRESTO AQUA LUX

Schmierungsfree Luftturbine mit Wasserkühlung und LED-Licht

- 320.000/min
- Kühlmittelspray individuell regelbar
- Kühlmittelbehälter und Festwasseranschluss
- Keine Schmierung erforderlich
- 360° frei drehbares Licht-Handstück
- Geräusch- und vibrationsarm
- Einzigartiger Staubschutzmechanismus
- LED-Licht integriert (32.000 Lux)
- Lichtintensität frei regelbar



**LED**



**1.695€\***

PRESTO AQUA LUX  
REF: Y1001151  
~~1.895€\*~~

Sparen Sie  
200€

## PRESTO AQUA II

Schmierungsfree Luftturbine mit Wasserkühlung

- 320.000/min
- Kühlmittelspray individuell regelbar
- Kühlmittelbehälter und Festwasseranschluss
- Keine Schmierung erforderlich
- 360° frei drehbares Handstück
- Geräusch- und vibrationsarm
- Einzigartiger Staubschutzmechanismus

Sparen Sie  
100€

**1.349€\***

PRESTO AQUA II  
REF: Y150023  
~~1.449€\*~~



## ULTIMATE XL

Bürstenloser Labor-Mikromotor

- Kollektorloser Mikromotor
- Drehmoment: bis 8,7 Ncm (Torque-Handstück)  
bis 6,0 Ncm (Compact-Handstück)
- Drehzahlbereich: 1.000 – 50.000/min
- Leichtes, ergonomisches Handstück
- Exzellente Laufeigenschaften
- Patentierter Staubschutzmechanismus
- Automatische Geschwindigkeitsüberwachung
- Auto-Cruise-Funktion

Individuelle Zusammenstellung Ihres Wunschgerätes.

Zur Auswahl stehen:

- 2 Mikromotor-Handstücke (Torque und Compact) sowie
- 4 Steuergeräte: Tisch-, Knie-, Turm- oder Fußsteuergerät



**1.490€\***

ULTIMATE XL  
Komplettsset mit Torque-Handstück



**1.245€\***

ULTIMATE XL  
Komplettsset mit Compact-Handstück



\*Alle Preise zzgl. ges. MwSt. Alle Preise gültig bis 30. Juni 2013. Änderungen vorbehalten.